

LOKALANZEIGER

Zeitung für Eberstadt, Mühlthal, Bessungen und Heimstättensiedlung

Ralf-Hellriegel-Verlag · Haardtring 369 · 64295 Darmstadt · Fon: 06151/88006-3 · Fax: 06151/88006-59 · Mail: info@ralf-hellriegel-verlag.de · Web: www.ralf-hellriegel-verlag.de

Ausgabe 16

13. September 2013

23. Jahrgang

Kochen bei Gari Baldi



GARI BALDI ist ein Projekt, bei dem Bürgerinnen und Bürger unabhängig ihrer Herkunft, ihres sozialen Standes und ihrer politischen Überzeugung zusammenkommen, um sich beim gemeinsamen Kochen näher kennenzulernen. Angesiedelt ist dieses Projekt in der Stadtteilwerkstatt des Caritasverbandes Darmstadt. Der GRÜNE Ortsverband Eberstadt hat gemeinsam mit der Bundestagsabgeordneten Daniela Wagner und dem Landtagskandidaten Robert Ahrnt am 29. August bei Gari Baldi gekocht und den Abend gestaltet. Es wurde geschnippelt, gewaschen und gewürzt. Daniela Wagner half, den Nachttisch zu zaubern. Robert Ahrnt brachte aus seinem Urlaub in der Schweizer Bergwelt das Rezept für sein Leibgericht, dem „Pizzocherie della Valtellina tradizionale“ mit, ein vegetarisches Volksgericht der armen Leute mit viel Bergkäse, Nudeln und Kartoffeln.

Schon bei der Vorbereitung kam man über die vielfältigsten Themen ins Gespräch. Robert Ahrnt berichtete über die Natur in der Bergwelt des Bergell, Daniela Wagner gab einen Einblick in ihren parlamentarischen Alltag in Berlin und stellte sich den vielen Fragen der Anwesenden. Für die 35 Gäste war es ein gelungener Abend, der bei einem Glas Wein und angeregten Gesprächen zu später Stunde ausklang.

Wer Interesse an dem Schweizer Rezept hat, kann es entweder im Grünen Büro in der Lauteschlägerstraße oder beim Ortsverband Eberstadt, der sich an jedem 2. und 4. Mittwoch im Monat im Haus der Vereine trifft, erhalten. (Bild: Veranstalter)

ImmoProfi Andre Zahedi e.K.
in Darmstadt erhält 2013 zum 5. mal
hintereinander die „BEST PROPERTY
AGENTS“ Auszeichnung

Jedes Jahr zeichnet BELLEVUE professionelle Maklerunternehmen aus Deutschland und dem Ausland aus. BEST PROPERTY AGENTS zählen zu den besten Unternehmen der Immobilienbranche. Seriosität, Marktkenntnis, Erfahrung, Angebotsvielfalt und vor allem Service zeichnet sie aus. Als einziger Darmstädter Immobilienmakler in 2013 sind wir bereits 5 mal in Folge als „BEST PROPERTY AGENTS“ von Europas größtem Immobilienmagazin „Bellevue“ ausgezeichnet worden.

BELLEVUE
BEST PROPERTY AGENTS
2013

IMMOPROFI
ANDRÉ ZAHEDI

www.immoprofi-zahedi.de Tel.: 0 61 51 - 59 90 5-0

„Weck, Worscht unn Woi“ im Schwanensaal

EBERSTADT (ng). Julia Klöckner, CDU-Vorsitzende von Rhein-



JULIA KLÖCKNER

land-Pfalz und stellvertretende CDU-Bundesvorsitzende, war am 2. September auf Wahlkampftour in Eberstadts „guter Stubb“ dem Schwanensaal, zu Gast. Damit unterstützte Sie den Wahlkampf von Karin Wolff MdL und Irmgard Klaff-Isselmann MdL für den Land- sowie von

Charles M. Huber für den Bundestag. Dem Motto des Abends „Weck, Worscht unn Woi“ entsprechend wurden viele Politikfelder gestreift. Jeder Wähler müsse sich seiner Verantwortung bewusst sein und am Wahlsonntag wählen gehen, so Klöckner.

Die Eberstädter Landtagsabgeordnete Karin Wolff warnte in ihrem Schlusswort vor den Einheitsschulplänen von SPD und Grünen – entgegen aller Beteuerungen stehe erneut die Zukunft des Gymnasiums auf dem Spiel.

Auch die innere Sicherheit und eine funktionierende Wirtschaft in Hessen seien die besten Gründe, Volker Bouffier als Ministerpräsident zu unterstützen. Ihr Fazit: „In Bund und Land mit beiden Stimmen CDU!“

Wandertag des Rassegeflügelzuchtvereins

EBERSTADT (ng). Bevor die Ausstellungssaison 2013/2014 beginnt, unternehmen die Eberstädter Rassegeflügelzüchter ihren diesjährigen Wandertag. Abmarsch ist am 29. September um 10 Uhr am Friedhof in Eberstadt. Unter Führung von Hans Bergsträßer führt die Wanderung nach Nieder-Beerbach. Dort wollen die Wanderer um 12 Uhr in der Gaststätte „Darmstädter Hof“ einkehren. Gäste sind herzlich willkommen!

Fotografie frei wie Malerei!

EBERSTADT (hf). Der Eberstädter Bürgerverein von 1980 e.V. lädt zur Vernissage der Ausstellung des DigitArt-Künstlers Thomas Went am 27. September um 19.30 Uhr in die Geibel'sche Schmiede, Oberstraße 20, ein. Die Laudatio hält Dr. Roland Held. Die Kunstwerke sind an dem darauf folgenden Wochenende, dem 28. und 29. September, jeweils von 11 bis 18 Uhr zu sehen. Thomas Went zeigt digitale Bilder, eine neue Form der Kunst. DigitArt sind Bilder, die ursprünglich auf fotografischer Art als zeitlicher und räumlicher Ausschnitt eines alltäglichen Sehens und Erlebens entstanden. Er verarbeitet diese mittels digitaler Technik und Bildbearbeitung zu neuen, eigenständigen Bildwerken. Ist das noch Fotografie oder schon Malerei? Es entstehen Bilder, die sich auf ein hohes Maß von Abstraktion und Verallgemeinerung gründen. Sie sind von einer Farbigkeit, die oftmals den Reiz steigernd variieren.

GOLD-ANKAUF & AUKTION
Direktankauf oder Einlieferung von Gold & Silber, Münzen, Barren, Medaillen, Schmuck, Briefmarken, Briefe, Postkarten & Antiquitäten

AUKTIONSHAUS Albert Kiel
Darmstadt-Eberstadt - Tel.: 06151 - 55047 - Fax: 55049
Pfungstädter Str. 35 - Email: info@kiel-briefmarken.de

Sie möchten wissen, was Ihre Immobilie Wert ist?

- **Dann sind wir der richtige Partner.** Wir erstellen Ihnen eine banken-akzeptierte Verkaufswerteinschätzung als Grundlage für alle Entscheidungen rund um die Immobilie (z.B. Erbschaft, Schenkung, Verkauf).
- **Sie möchten verkaufen?** Lassen Sie sich ein konkretes Marketingkonzept erstellen, das Ihren Verkauf absichert und planbar macht.
- **Nutzen Sie unsere langjährige Erfahrung.** Ihre Ansprechpartnerin: Beatrice Haun, Fachwirtin der Grundstücks- und Wohnungswirtschaft (IHK) seit 1997



Best Homes 4 you

Bahnstraße 55
64367 Mühlthal
Tel.: 06151.627 90 91

Weitere Angebote finden Sie unter: www.best-homes-4-you.de



Das wird meiner!

Gebraucht. Gesucht. Gekauft.
Ihr junger Gebrauchter von Mercedes-Benz.



Mercedes-Benz

Ihr Einstieg in die Premiumklasse.

So gut wie neu und preislich mehr als verlockend: Gepflegte Jahreswagen und andere junge Gebrauchte der A-, B-, C- oder E-Klasse warten auf Sie. Steigen Sie jetzt ein – kommen Sie zur Probefahrt!

AUTOHAUS BARTMANN

Bartmann & Sohn GmbH, Autorisierter Mercedes-Benz Service und Vermittlung, Robert-Bosch-Straße 20, 64319 Pfungstadt
Tel. 06157 80030, Fax 06157 800331, www.bartmann.de

www.kleinsteuber-immobilien.de

Das moderne Immobilienbüro mit Tradition

leistungstark – innovativ – kundenfreundlich

KLEINSTEUBER
Immobilien GmbH

Donnersberggring 22 · 64295 Darmstadt · Tel. (06151) 3 08 25-0

Darmstädter Herbstmeiß 20. – 30. Sept.

auf dem Meißplatz

www.herbstmess.de

Dienstag: Familientag

Donnerstag: Bayerischer Abend

Wieder DA: Moppels Eventzelt



Herbstmeiß: Ein Volksfest für Familien, Spielfreunde, Schnäppchenjäger, Musik- und Schoppenfans

DARMSTADT (ng). Die Stadt Darmstadt und der Darmstädter Schaustellerverband haben dieses Mal das Konzept und die Geschäfte gezielt auf das Familienpublikum ausgerichtet. Zum ersten Mal lädt das Karussell „Südsee-Wellen“ zu einer rasanten Fahrt in Darmstadt ein. Und im „Hip-Hop-Fly“ können wagemutige Heiner sich mal richtig durch die Luft schleudern lassen. Für die ganze Familie stehen unter anderem das Kettenkarussell „Wellenflug“, die Super-Rutsche, zwei Autoscooter, die Geisterbahn „Fantasy Drive“, der „Mega-Twist“, Riesenrad, Kinderkarusselle, Ponyreiten und vieles mehr zu Verfügung. Und auch das Darmstädter Kulturkarussell „Skipper“ darf nicht fehlen. Aber ein Volksfest wäre kein Volksfest ohne die vielen Süßwaren- und Verpflegungsstände.



ES GEHT WIEDER RUND AUF DER HERBSTMESS mit Kettenkarussell, Riesenrad oder Mega Twist. (Bild: Ralf Hellriegel)

Neben der obligatorischen Bratwurst gibt es auch Backfisch, Flammkuchen, Reibekuchen oder Champignons. Bei einer Tasse Kaffee und einem leckeren Stück Kuchen kann man den Trubel genießen. Für Weinlieb-

haber gibt es zwei Stände mit regionalen Sorten. Spielfreunde werden beim Pfeilewerfen, Entenangeln, Büchsenwerfen oder an der Eurotombola ihr Glück versuchen können. Einzigartig für Darmstadt ist der Verkaufs-

markt. Hier können Sie sich mit allerhand Nützlichem eindecken. Von diversen Suppen über exotische Gewürze, Tischdecken, hochwertige Stahlwaren, Bratpfannen bis hin zu bequemen Socken gibt es hier fast alles. Endlich wieder dabei: Moppels Eventzelt. Dort findet am 20.9. um 18 Uhr der Bieranstich durch Stadtkämmerer André Schellenberg statt. Am Sonntag ab 12 Uhr lädt Woody Feldmann zum Comedy-Frühshoppen ins Zelt ein. Und als Highlight spielt am Donnerstag, 26.9., ab 20.30 Uhr die „Münchner Freiheit“. Aus diesem Anlass erhalten alle Besucher der Herbstmeiß ab 18 Uhr bei allen teilnehmenden Betrieben Vergünstigungen. Voraussetzung hierfür: Machen Sie sich für uns schick und tragen Sie an diesem Tag Ihr Dirndl oder Ihre Tracht.

Karten und das komplette Zeltprogramm erhalten Sie auf: www.bei-moppel.de Aber auch sonst gibt es zahlreiche Aktivitäten, die zusätzlich zu einem Besuch der Herbstmeiß animieren. So findet zum Beispiel am Montag (23.) die „Ladies-Night“ statt. Alle Damen sowie Herren, die als Damen gekleidet kommen, dürfen an diesem Abend bei allen teilnehmenden Fahrgeschäften für einen Euro pro Fahrt fahren. Traditionell findet am Dienstag,

(24.), der Familientag statt. Hier heißt es dann halbe Fahr- und Eintrittspreise an allen Fahrgeschäften und tolle Sonderangebote auf dem gesamten Meißplatz. Bevor die Meiß dann am Montagabend endet, erstrahlt der Himmel über Darmstadt beim traditionellen Abschlussfeuerwerk noch mal in den tollsten Farben. Das Meiß-Spektakel beginnt täglich um 13 Uhr (sonntags um 12 Uhr) und ist bis 22 Uhr geöffnet.

MICHAEL SIEBEL STEHT FÜR:

2.500 NEUE WOHNUNGEN PRO JAHR

BEZAHLBARE WOHNUNGEN FÜR MITTLERE EINKOMMEN UND STUDIERENDE

ECHTE MIETPREISBREMSE

DARUM AM 22.9. SPD WÄHLEN!



Beerwischer Kerb

20. bis 23. September 2013

LOTTO-Shop

Kiosk • Imbiss • Café

Papierhaus Schwinn

Inhaberin Gudrun Krämer

Ludwig-Bauer-Straße 3

64367 Mühlthal/Nieder-Beerbach

Telefon 06151-278 39 35

Telefax 06151-278 39 35

Zeitschriften • Schreibwaren • Bürobedarf
HEAG-Fahrscheinverkauf

Geschenkartikel

Honig • Nudel • Wurstwaren

MÜHLTAL (hf). Am vierten Wochenende im September wird die Beerwischer Kerb im schönen Ortskern von Nieder-Beerbach gefeiert. Traditionell wird am Freitag (20.) um 18 Uhr mit dem Kerwegottesdienst im Festzelt gestartet. Das spektakuläre Stellen des Kerwebaumes wird um ca. 19 Uhr mit anschließendem Bieranstich von Bürgermeisterin Astrid Mannes, Michael Hillgärtner von der Darmstädter Brauerei und den Kerweborsche erfolgen. Ab 21 Uhr steigt die Party im Kerwezelt: Vier Männer – ein Pfund. Wuchtiges Schlagzeug, treibender Bass, bissige Gitarre und druckvoller Gesang – das ist moderner Rock'n'Roll. Das schlichte Ziel: Das Publikum mit Rockmusik entfesseln. Ohne Schnörkel, dafür mit geballter Energie und vollem Einsatz. Das hat auch die Jury des Band-Wettbewerbs „Hessen Rockt“ gewürdigt. Unter knapp 100 Bewerbern für den Titel „Hessenbeste Coverband“ belegten Pfund am Ende nur denkbar knapp geschlagen den zweiten Platz. Am Samstag (21.) spielen ab 20 Uhr „Sascha & Friends“. Spezialität sind die Hits der letzten sieben Jahrzehnte! Von ABBA bis

Zappa! Unter dem Motto „Wir haben den richtigen Sound“. Exklusiv für Kenner erlesener Tropfen lädt die Weinlaube gegenüber des Kerweplatzes ein. Hier werden nicht nur hochwertige Weine angeboten. Am Sonntag ab 12 Uhr wird deftiges Essen vom Grill gereicht. Ab 14 Uhr startet der beliebte Kerweumzug durch die Beerwischer Straßen. Nach dem Kerweumzug wird die Kerweredd am Festzelt verlesen. An der größten Kuchentheke von Mühlthal können sich die Kerb-Besucher mit Kaffee und selbstgebackenem Beerwischer Kuchen eindecken. Der Nachmittag wird musikalisch von „Sascha & Friends“ gestaltet. Am Kerwemontag findet der Frühshoppen in den Gaststätten in Nieder-Beerbach statt. An allen drei Tagen ist der Eintritt frei!

PFUNGTIONADE

DER NEUE MALZHALTIGE LIMONADEN-MIX



APFEL

JOHANNISBEERE

MALZ

ohne Alkohol
ohne Zuckerzusatz
ohne Konservierungsstoffe
ohne Künstliche Farbstoffe
ohne Künstliche Aromen

Jetzt probieren!

ERFRISCHEND ANDERS.

„Darmstädter Hof“ Simmernmacher

21. September

Kerbe-Frühshoppen

ab 10 Uhr mit Musik



Genießen Sie sonntags unsere reichhaltige Speisekarte!

175 Jahre gepflegte Gastronomie im Familienbesitz
Räumlichkeiten für Ihre Feier für 30 bis 70 Personen
Kreuzgasse 3 · 64367 Mühlthal/Nieder-Beerbach
Telefon 06151/5 54 56 · www.simmernmacher.eu
– Montag und Dienstag Ruhetag –



Wir wünschen viel Spaß bei der Kerb!!!



Ein Schluck dahern!

HYUNDAI

- TÜV Hauptuntersuchung
- AU
- Inspektionen
- Wartungsintervalle
- Öl-Wechsel-Sofortservice
- Motordiagnose
- Reifendienst
- Bremsen
- Auspuff
- Anlasser
- Lichtmaschinen
- Stoßdämpfer
- Komplett Unfallabwicklung
- Karosserie-instandsetzung

Ihr HYUNDAI-Partner in Mühlthal



Autohaus Merz

64367 Mühlthal + Odenwaldstr. 23
direkt an der B 426

0 61 51 / 14 48 14



13.-17. September



Bild: Dirk Zengel

Seit 1888 unteilbarer Stadtteil

Wir feiern in diesem Jahr den Zusammenschluss Bessungens mit Darmstadt vor 125 Jahren.

Feiern?

Immerhin war Bessungen bis ins Jahr 1888 eigenständige Gemeinde. Und ab dem 1. April des gleichen Jahres war Lappingshausen dann nur noch Vorort – kein Aprilscherz. Von Feiern wäre da im Normalfall in keinem Stadtteil die Rede – außer in Bessungen. Hier sieht man vieles viel gelassener als vielleicht anderswo.

Die Bessunger streiten wenig bis gar nicht, sondern feiern lieber gerne bis ausgelassen. Darüber hinaus ist man stolz, der vor 125 Jahren hoch verschuldeten Stadt Darmstadt durch den Zusammenschluss mit dem prall gefüllten Bessunger Stadtsäckel wieder auf die Beine geholfen zu haben. Das Verhältnis zwischen der Stadt und dem Stadtteil ist nicht zuletzt durch diese Tatsache bis heute ein ausgesprochen Gutes.

Dennoch: Stadt-teil ja, aber un-teil-bar, so viel steht fest.

Fest steht ebenfalls, dass die vier höchsten Bessunger Feiertage nahen! Und auch hier, bei unserer Bessunger Kerb, gibt es keine zwei Meinungen. Nicht nur alle im Quartier stehen unteilbar hinter diesem Großereignis; auch unsere Freunde aus den Stadtteilen kommen seit Jahren gerne zu uns und feiern mit. Das ist gelebte Solidarität und grenzenlose Verbundenheit, auf die ich ganz besonders stolz bin!

Lasst uns also alle zusammen mit Freude und Freunden unsere geliebte Bessunger Kerb feiern. Denn auch Freude und Freunde sind unteilbar.

Euern Kerwevadder
Ralf Hellriegel
mit seinen Adjutanten Caro und Dennis

Bürgeraktion

Bessungen/Ludwigshöhe e.V.



BBL-Termine im Jubiläumsjahr 2013

- 13. – 17. September **Bessunger Jubiläumskerb**
Kerbeheft (120 S.) mit vielen weiteren Informationen gratis erhältlich bei der Geschäftsstelle der BBL
- 28. September **Thematische Führung über den Alten Friedhof (20. Geburtstag Georg Büchners)**
Beginn 11 Uhr, Treffpunkt Eingang Friedhof
Führung: Karl-Heinz Müller
- 6. Oktober **Rundgang zu „Ehemaligen Gaststätten“**
Beginn 11 Uhr an der Georg-Büchner-Schule, Abschluss Bessunger Knabenschule.
Anmeldung erforderlich: Tel. 65668

Infos: www.bessungen-ludwigshoehe.de

Bine's Lapping-Stübchen

Die Kneipe im ♥ von Bessungen

Sandbergstraße 27 · 64285 Darmstadt
Telefon: 06151/5990365

Öffnungszeiten Bessunger Kerb:
Fr + Sa ab 18 Uhr, So + Mo ab 12 Uhr

JUBILÄUM: 5 JAHRE BINE'S LAPPING-STÜBCHEN AM FREITAG, DEN 20.9. AB 18 UHR MIT SPIEL, SPASS UND ÜBERRASCHUNGEN

stoff FLOH MARKT
14.-15.9.
Ein ganzes Wochenende fleckkleine Preise
Samstag, 14.9. von 9.30 bis 17 Uhr
und Sonntag, 15.9. von 11 bis 17 Uhr
(und die darauffolgende Woche bis zum 21.9.)
Wilmannsstraße 15
64285 Darmstadt
06151 78 98 862
stoffladen-sterntaler@online.de

5 Jahre im Herzen von Bessungen



ES WAR EINMAL eine gemütliche Kneipe mitten in Bessungen, genauer gesagt in der Sandbergstraße 27. Dort zog im Jahr 2008 eine fleißige Wirtin namens Bine eine. Und weil es ihr mitten in Lappingshausen so gut gefiel, nannte sie das Gasthaus „Bines Lappings-Stübchen“. Jeden Freitag und jeden Samstag ab 18 Uhr und jeden Sonntag und Montag ab 12 Uhr versorgt sie seither die durstigen Bessunger – und natürlich

auch auswärtige Gäste – mit frisch gezapftem Hopfensaft und allem anderen, was gegen den Durst hilft. Und weil es den Gästen seit mittlerweile fünf Jahren bei Bine so gut schmeckt, lädt die muntere Wirtin am 20. September ab 18 Uhr zum Jubiläumsabend mit Spiel, Spaß und Überraschungen ein. Und wenn die Bessunger weiterhin so durstig sind, dann zapft die Bine auch in weiteren fünf Jahren noch! (Bild: Lappingstübchen)

FORMHALS GMBH

BRILLEN UND CONTACTLINSEN

Inh. Klaus-Peter Geiger

Elisabethenstraße 16 • 64283 Darmstadt
Telefon 0 61 51/2 49 40

WERNER J. REIN
PRAKT. TIERARZT
DO 19-22 UHR GEÖFFNET!
DARMSTADT • Moltkestraße 50 • ☎ (0 61 51) 66 29 51
Schöne Kerbtage!
AUCH HAUSBESUCHE!
SPRECHZEITEN:
Mo 10-12 8-10 10-12
Di 10-12 19-22
Mi 10-12 16-18
Do 10-12 19-22
Fr 10-12 16-18
Sa 10-11

Wem ist die Kerb? UNSER!

Brigitte Zypries MdB, Herbert Dobner, Kandidat für den Landtag und die Bessunger SPD wünschen eine frohe Lappingskerb!



www.spd-bessungen.de



www.brigitte-zypries.de
www.herbert-dobner.de

AM FEUERSCHUTZ

Über 35 Jahre Erfahrung im Feuerschutz machen die Firma Manfred Aster zu einem kompetenten Partner.

Feuerlöscher-Verkauf sowie ein **fachmannischer Prüf- und Fülldienst** für alle Fabrikate gehören genauso zum Repertoire wie **Verkauf und Prüfung von Wandhydranten, Rauchmeldern und Rauchwärmeabzugsanlagen.**

Unseren Kundendienst für Industrie- und Privatkunden erreichen Sie unter

AM FEUERSCHUTZ

Kattreistraße 1A · 64295 Darmstadt

Telefon 06151-3172 18

Telefax 06151-307 20 07

Mobil 0177-6533289



Wir wünschen viel Spaß auf der Kerb ... natürlich mit Zwetschkuchen von

Bäckerei Konditorei

Stefan Förster-Breithaupt

Karlstraße 66
Telefon 4 56 12

Jahnstraße 70
Telefon 6 43 66

Bessunger Straße 108
Telefon 492284



Entenrennen am verkaufslangen Samstag



WER DIE SCHNELLSTE ENTE HAT, kann am verkaufslangen Samstag in Eberstadt „Eberstädter Goldstücke“ im Wert von 100 Euro gewinnen. Die zweitplatzierte Ente ist 50, die drittplatzierte 30 Eberstädter Goldstücke wert. Platz 7 bis 10 erhalten jeweils Goldstücke im Wert von 10 Euro. Start ist um 16 Uhr auf der Brücke der Modau. Die Enten kann man für 1 Euro auf dem Rathausplatz erwerben. Die Goldstücke kann man bei den teilnehmenden Geschäften des Eberstädter Gewerbevereins ausgeben. Weitere Attraktionen auf dem verkaufslangen Samstag ist das Kelterfest auf dem Rathausplatz, eine Ausstellung von Oldtimer-Traktoren und für Kinder kostenlose Airbrush- und Glitzer-Tatoos. Die „friends“ sorgen für die musikalische Begleitung. Im Hof der „Kinder-oase“ gibt es Kaffee und Kuchen sowie Kinderschminken. Weitere Aktionsangebote finden Sie in den Anzeigen der teilnehmenden Geschäfte auf dieser Seite. (Archivbild: Dirk Zengel)

woman Claudia Schroth
Immer im Trend * Italienischer Style der gefällt * Für jede Gelegenheit
Geschenkideen, Taschen, Tücher & Schmuck
Tel.: 06151-57278, Heidelberger Landstraße 231, 64297 Darmstadt-Eberstadt
Montag bis Freitag 9.30 bis 12.30 und 14.30 bis 18 Uhr, Samstag 9.30 bis 13 Uhr

GANZKÖRPERTRAINING
Luftpumpe für Mensch und Rad Mitglied
Wir rollen den roten Teppich für Sie aus ... und das nicht nur am verkaufslangen Samstag 14.09.2013 bis 20 Uhr
Unser Angebot im September: MTB Steppenwolf Timber schon ab 499 Euro!
Luftpumpe Fahrradhandel GmbH Heidelberg Landstr. 190 64297 Darmstadt-Eberstadt
www.luftpumpe.de Tel: 061 51 / 29 18 84 Mo - Fr 9-18.30 Uhr & Sa 9-14 Uhr Mittwoch Ruhetag

VERKAUFLANGER SAMSTAG Eberstadt
KELTERFEST auf dem Rathausplatz MIT REIBEKUCHEN UND APFELMUS
ENTENRENNEN AUF DER MODAU* *Entenverkauf für je 1€ Rathausplatz
Airbrush-Tatoos und Glitzer-Tatoos für Kinder kostenfrei
Ausstellung Oldtimer Traktoren
Eine Initiative des Gewerbevereins Eberstadt

Blumenzwiebeln in großer Auswahl neu eingetroffen
Gartenzentrale Peter Traser
Heidelberger Landstr. 289 · 64297 Darmstadt-Eberstadt · Telefon 0 61 51/5 53 38
info@samen-traser.de · www.samen-traser.de

BEUTEL Augenoptik
Oberstraße 8
64297 Darmstadt-Eberstadt
Telefon 06151/56076
E-Mail: kontakt@beutel.de
Internet: www.beutel.de
Zertifizierter Gleitsichtglas-Spezialist (EXCC-ZERT.MED.)
Seniorenfreundlicher Betrieb

Kinderoase
Kinder- und Damenmoden
Strumpfhosen im Angebot: 3 kaufen, 2 bezahlen!
Einzelteile zu Flohmarktpreisen
DA-Eberstadt · Heidelberger Landstr. 228 · Tel. 0 61 51/59 42 63

Nur am 14.09.2013:
Flohmarkt
Sonnenbrillen ab 5,- €
Hirt AUGEN OPTIK
Heidelberger-Landstr. 221
Da.-Eberstadt - 06151 - 54348 www.hirt.de
Aktuelle und hochwertige Marken - Sonnenbrillen
50% 25%
wegen Saisonschluss

Steindl Der Laden Inh.: E. Bergsträsser
Oberstr. 2 64297 Darmstadt
Telefon 06151 593435
Ab einem Einkaufswert von 50 Euro bekommen Sie einen Reisegutschein über 10 Euro
einlösen beim Reisebüro Bergsträsser, Oberstr. 26, 64297 DA

NEUE MÖBEL EINGETROFFEN!
Antik-Eck
MÖBEL · PORZELLAN · SCHMUCK · GESCHENKIDEEN
SCHWANENSTRASSE 37 · DA-EBERSTADT
TELEFON 0 61 51-136 61 44 · WWW.ANTIK-ECK.DE

Seit über 35 Jahren Marken-Qualität beim Modehaus Herling in Eberstadt

EBERSTADT (hf). Seit über 35 Jahren steht das Modehaus Herling in Eberstadt für Mode und Qualität. In dem gut sortierten Modehaus findet der Kunde aktuelle Mode für jeden Stil und jedes Alter von Größe 36 bis 50. Ilse und Helmut Herling leben und wirken für ihr Geschäft, die Beratung der Kunden liegt ihnen besonders am Herzen. „Unsere fachkundigen und freundlichen Mitarbeiter sorgen dafür, dass sich unsere Kunden wohl fühlen“, so Ilse und Helmut Herling. Außergewöhnlich für ein familiengeführtes Modehaus ist die große Markenauswahl. So findet man Marken wie Esprit, Street one und Cecil in dem sportiv-lässigen Bereich, Gerry Weber, Betty Barclay und Frankwalder für die Kombinationsmode. Toni Dress und Brax sind die Marken, die in der Hosenabteilung dominieren und für perfekte Passform für jede Figur stehen. Im Strickbereich gibt es eine große Auswahl und so beliebte Marken wie Betty Barclay, Gerry Weber, Olsen und Rabe. Die Herbst-/Winterkollektion des Modehauses zeigt klare oder sinnliche



AUCH AM VERKAUFLANGEN SAMSTAG steht das Team des Modehauses Herling zur Beratung bei einem Glas Sekt zur Verfügung. Von links: Helga Birkenhauer, Ingrid Krauß und Claudia Enderes. (Bild: Ralf Hellriegel)

Schnitte, die durch Details wie Leder- und Stoffpatches oder kreative Printmotive neu interpretiert werden. Military-Elemente verleihen die nötige Coolness. Allen voran ist die kurze Lederjacke im Biker-Stil ein Muss. Der Look bleibt immer feminin und gepflegt in zarten Tönen

Einladung zur Hosenwoche
Wir haben die passenden Hosen und Jeans für jede Figur:
TONI - BRAX - GERRY WEBER - RAPHAELA CECIL - ESPRIT - STREET-ONE
MODEHAUS
Herling
MARKEN-MODE-SYMPATHIE
Seeheim · Darmstädter Straße 5
Eberstadt · Heidelberger Landstraße 235

wie Rauh und Rosé oder in dunklen Edelsteinfarben wir Smaragd oder dunkel Rubin. Im Modehaus Herling in Seeheim, dem Hauptgeschäft im historischen Ortskern, das seit 1908 besteht, finden auch Herren die passende modische Freizeitbekleidung. Die Markenkompetenz setzt sich auch hier fort: Camel, Calarmar und neu Tom Tailor. Eine große Wäsche-Abteilung für Damen und Herren mit Marken wie Schiesser, Triumph und Tom Tailor runden das Angebot ab. Für den verkaufslangen Samstag am 14.9. möchte Sie das Modehaus Herling in Eberstadt herzlich einladen. Bei einem Glas Prosecco haben Sie die Gelegenheit, sich in Ruhe die neuen Kollektionen anzuschauen und unverbindlich auszuprobieren. Das Team vom Modehaus Herling steht Ihnen gerne für eine individuelle Beratung zur Verfügung nach dem Motto: get your own style!

HÖLZBAU GMBH
DÄCHERT
 ZIMMEREI DACHDECKEREI BAUSPENGLEREI
 • NEU-, AUF-, AN- und UMBAU,
 • HOLZRAHMENBAU, HOLZFASSADEN
 • DACHSTÜHLE, GAUBEN, ISOLIERUNG
 • DACHEINDECKUNG, FLACHDÄCHER
 • REPARATUR, SANIERUNG, DACHFENSTER
 Jakobstraße 4 · 64297 DA-Eberstadt
 Telefon: 0 61 51-954 9 53 · Fax: 954 9 52
 www.holzbau-daechert.de

IHR ZUHAUSE
 Umbauen · Ausbauen · Renovieren
Alles unter einer Decke



STRAUB 25 Jahre
 GmbH
 Spenglerei und Installation
 Heizungsbau · Sanitäre Anlagen
 64297 DA-Eberstadt · Bernsteinweg 4
 Telefon 0 61 51/5 48 47 · Telefax 0 61 51/59 24 86

SEIBEL SPANNDÉCKEN
 Was bieten wir Ihnen?
 Tuchspanndeckensysteme in zertifizierter Ökotex-Qualität und nahtlosen Breiten bis 5,10 m.
 Verlegt in einem Tag.
 Besuchen Sie uns einfach in unserer neuen Ausstellung, oder vereinbaren einen unverbindlichen Beratungstermin bei Ihnen zu Hause.
 Ulvenbergstraße 4 64297 Darmstadt Telefon: 0 6151-850 77 47 www.Seibel-Spanndecken.de

Seit mehr als 70 Jahren Ihr erfahrener Fachmann
 • Holzfenster • Kunststofffenster • Haustüren
 • Rolläden • Klappläden • Dachausbau • Innenausbau
 • alle Schreiner und Glaserarbeiten • alle Reparaturen
K. Waßmann GmbH
 Schreinerei-Glaser
 Büschelstraße 5+9, 64297 DA-Eberstadt
 Tel. (0 6151) 5 52 93
Ihr Eberstädter Fenster- und Rolladendienst
 • Reparaturen • Wartung • Absicherung

50 Jahre JUBILÄUM 2008
ROSS
 FLIESEN-, PLATTEN-, MOSAIKLEGER-MEISTERBETRIEB
 • Badgestaltung aus einer Hand
 • Balkon- und Terrassensanierung
 • Fliesenverlegung aller Art
 • Beratung und Verkauf
 Wilhelm Ross & Co KG · Eberstädter Kirchstraße 13
 64297 Darmstadt-Eberstadt
 Telefon: 06151 55232 · Fax: 06151 596682
 E-Mail: wilhelm.rosskg@t-online.de

„Gesund schlafen – schöner wohnen“
Kniess
 Betten- & Raumausstattung
 IHR (T)RAUMAUSSTATTER:
 Matratzen, Lattenroste, Bettwäsche, Kissen, Schlaf- und Heimdecken, Tischwäsche, Frottiertücher, Badematten, Accessoires
 IHR MEISTERBETRIEB:
 Fertigung/Montage: Gardinen, Raffrollos, Vertikal
 Verlegen: Teppich, Parkett, Laminat
 Montage: Markisen, Plissee, Jalousien
 Polstern, Tapezierarbeiten
 Oberstraße 43 · 64297 Darmstadt-Eberstadt
 Tel.: 0 61 51/5 44 07 o. 53 70 62
 Fax: 0 61 51/5 48 01
 raumausstattung.kniess@t-online.de
 www.raumausstattung-kniess.de

An den City-Arkaden in Eberstadt soll gebaut werden

EBERSTADT (hf). Das Bauleitplanverfahren für den geplanten Discounter an den City-Arkaden soll nach Willen des Oberbürgermeisters Partsch (Die Grünen) eröffnet werden. Dem Investor soll damit ermöglicht werden, auf einem Teil des heute noch in öffentlicher Hand befindlichen Parkplatzes einen Discounter zu errichten, wodurch der alte Baumbestand beseitigt

Sachverhalt informierte die Initiative Eberstädter Bürger „PROEberstadt“ am 6. September verschiedene Pressevertreter bei einem gemeinsamen Treffen. Die Initiative wies darauf hin, dass es moderne Konzepte gibt, bei denen serviceorientierte Lebensmittelmärkte (sogenannte „City-Märkte“) mit kleineren Grundstücken auskommen, die auf dem Areal von „Radio

lich gewünschte Lösungen beschließen, welche von Bürgern und Verwaltung im Nachhinein nur noch zur Kenntnis genommen werden sollen. PROEberstadt fordert zudem einen Bürgerbeirat, der zusammen mit den hauptamtlich Verantwortlichen und dem Investor ein Gremium der „Lokalen Partner“ bildet. So könnte ein Resonanzboden geschaffen werden,

Öffentlichkeitsarbeit sorgt dabei (wie jüngst in Hanau geschehen) parallel für die notwendige Transparenz gegenüber der Stadtgemeinschaft. Die Anwohner und betroffene Gewerbetreibende fordern außerdem, über die gesetzliche formale Mitbestimmung hinaus bereits im Stadium der Bauleitplanung eine Mitwirkung in Form einer öffentlichen Offenle-



WEITERHIN IN DER DISKUSSION: das sogenannte Radio-Wilms-Gebäude in Eberstadt. (Zum Bericht) (Bild: Ralf Hellriegel)

würde. Die Auswertung der Bürgerumfrage hat hingegen ergeben: Die Mehrheit der Bürger im Ortskern hat sich gegen eine Bebauung ausgesprochen (vgl. Statistische Berichte unter www.darmstadt.de/standort). Dies ist überraschend, da der Oberbürgermeister im Rahmen der Umfrage klar für das Projekt geworben hatte. Lediglich in der Kirchtannensiedlung, wo bereits ein Aldi existiert, fand sich eine Mehrheit für das Projekt. Nur 19,6 % der Befragten (413 Bürger) sehen laut Umfrage einen Bedarf für einen Discounter. Die Koalition aus Grün-Schwarz hält jedoch an dem umstrittenen Bauprojekt fest. Bereits auf der Bürgerversammlung im Juni 2012 wurden dem Oberbürgermeister 1500 Unterschriften übergeben, mit denen sich die Bürger gegen das Projekt ausgesprochen hatten. Hinweisen, wonach es bereits zwischen Investor und Stadt Vorabgesprächen gegeben hätte, wurden vom Oberbürgermeister widersprochen. Über diesen

Wilms“ von der Fläche her vermutlich ebenso realisiert werden könnten. Discounter sind zudem nicht mehr zeitgemäß und in Innenstädten wegen ihrer Auswirkung auf den Einzelhandel als äußerst kritisch zu bewerten, wie jüngst Verwaltungsgerichte mitteilten. Zudem ist durch den geplanten etwa 1000 qm großen Discounter an den City-Arkaden eine starke Zunahme des PKW-Verkehrs zu erwarten, ein Verkehrskonzept für Eberstadt besteht hingegen nicht. Eberstädter Bürger wissen aus zuverlässiger Quelle, dass zwischen dem Investor und dem LIDL-Konzern bereits ein Vorvertrag existiert. Die Vertragspartner scheinen davon auszugehen, das zentrale Großprojekt in gewünschter Weise realisieren zu können. Die Initiative Eberstädter Bürger hofft, dass die Gremien und Behörden den vorliegenden Sachverhalt unvoreingenommen prüfen werden und sich nicht dem Druck beugen, welcher dadurch entsteht, dass Politik und Investor zuerst persön-

der einen kritischen Diskurs der Pläne zu jedem Zeitpunkt des Verfahrens ermöglicht. Professionelle Kommunikations- und

Von (Paul) Hindenburgstraße in (Carl Friedrich) Hindenburgstraße

DARMSTADT (hf). Die Piratenfraktion Darmstadt hat zum SPD-Antrag auf Umbenennung der Hindenburgstraße eine Änderungsantrag zur nächsten Stadtverordnetenversammlung eingereicht, der ein cleverer Kompromiss sein soll. Zum einen ehrt dies nicht mehr einen undemokratischen Wegbereiter der nationalsozialistischen Diktatur, so die Piraten, sondern den Mathematiker, Professor der Philosophie und Physik, Carl Friedrich Hindenburg (1741-1808), der als Erfinder der Kombinatorik gilt. Zum anderen entstehen daraus keine schnell in die Tausende gehenden Kosten durch Adressänderung für die 39 Firmen und 166 Privathaushalte, die bereits 2005 direkt befragt, eine Umbenennung in Marion-Dönhoff-Straße zu 98 Prozent ablehnten.

BESTATTUNGEN KÖLSCH
 Georgenstraße 40A
 64297 Darmstadt-Eberstadt
 Telefon (0 61 51) 9 44 90
 Telefax (0 61 51) 94 49 16



KLEINANZEIGEN

„Singende, klingende Heimat“
Über 120 Volkslieder, Mundart-Stimmungslieder. Im Buchhandel erhältlich für € 5,50

ACHTUNG ACHTUNG! Ankauf von hochwertigen Damen-, Herren-Mänteln und -Jacken. Abendgarderobe aller Art. Porzellan aller Art, Sammeltassen, Bleikristall, Zinn, Silberbesteck, Modeschmuck, Perlenketten. Zahle Höchstpreise. Tel. 0177/5066621

KFZ-MARKT

Kaufe jeden PKW, Busse, Geländewagen, Wohnmobile.
Alle Modelle, Zustand egal, auch mit Mängel. Bitte alles anbieten. Zahle Höchstpreise, bar und fair! Jederzeit, 24h erreichbar. Tel.: 06158-6086988 oder Mobil: 0173 308 74 49.

BAUMFÄLLUNGEN
jeglicher Art seit 25 Jahren
■ Wurzel und Schnittgutentfernung
■ Hecken und Gehölzschnitt
■ Mäh- und Mulcharbeiten
■ Garten- und Grundstücksräumungen
■ Entrümpelungen (Haus und Hof)
■ Kostenvoranschlag umsonst
L. Stieme 0171 1433435

Bessunger Neue Nachrichten Lokalanzeiger

Herausgeber, Satz, Gestaltung:
Ralf-Hellriegel-Verlag
Haardtring 369
64295 Darmstadt
Telefon: (0 61 51) 88006-3
Telefax: (0 61 51) 88006-59
Mail: info@ralf-hellriegel-verlag.de

Druck:
ColdsetInnovation Fulda GmbH & Co. KG
Am Eichenzeller Weg 8
36124 Eichenzell

Redaktion:
Ralf Hellriegel (rh) verantw.,
Dorothee Schulte (dos)
Marc Wickel (mow)
Marianne Gräber (mag)

Anzeigen:
Ellen Hellriegel

Bilder:
Ralf Hellriegel (rh),
Dirk Zengel (dz)
Lothar Hennecke (he)

Vertrieb:
Direktwerbung Faiza Tahir
Bremer Straße 17-33
65760 Eschborn

Erscheinungsweise:
14täglich freitags,
kostenlos an alle Haushalte in Bessungen, Eberstadt, der Heimstättensiedlung und Mühltal, sowie an diversen Ablagestellen in der Darmstädter Innenstadt.

Auflage:
ca. 43.000 Exemplare

Hinweis an unsere Kunden:
Wir speichern personenbezogene Daten im Rahmen der Geschäftsbeziehungen und verarbeiten diese innerhalb unseres Unternehmens. Diese Mitteilung erfolgt in Erfüllung der gesetzlichen Verpflichtung.

Leserbriefe veröffentlichen wir je nach vorhandenem Platz; Kürzungen behalten wir uns vor. Für die Gestaltung und Ausführung von Text und Anzeigen Urheberrecht beim Ralf-Hellriegel-Verlag.
Nachdruck vorbehalten.

Medienpartner
Vorhang Auf Verlags GmbH

GESCHÄFTSWELT-INFO

Wer wir sind – die Künstler des „Ateliers Bildwechsel“ stellen sich vor



IM FEBRUAR 2013 WURDE DAS „ATELIER BILDWECHSEL“ auf Initiative von Gerlind Küppers gegründet, und hat heute neun Mitglieder. Von links: Ute Irmischer-Lehn, Cornelia Zarth, Renate Mehner, Christel Hillmann, Gerlind Küppers, Manuela Streb, Gigi Ickler, Pasquale Ponzi, Dietlind Schachner-Robertz. (Zum Bericht) (Bild: Atelier Bildwechsel)

BESSUNGEN (hf.) Bessungen und die Stadt Darmstadt sind um ein Atelier der besonderen Art reicher geworden. In der Bessunger Straße 113 haben sich neun Kunstschaffende zusammen gefunden und das „Atelier Bildwechsel“ ins Leben gerufen. Alle sind schon seit vielen Jahren als Künstler tätig – sowohl als aktiv Kunstschaffende als auch zeitweilig im didaktischen Bereich

der Kinder- und Erwachsenenbildung. Die Tätigkeitsfelder reichen von Zeichnung bis Malerei und Skulptur, von abstrakt bis naturalistisch. Diese vielfältigen Einzelerfahrungen wollen sie nun in ihr gemeinsames Projekt „Atelier Bildwechsel“ einfließen lassen. Der Anspruch: Durch gemeinschaftliches Arbeiten sollen die kreativen Prozesse der einzelnen unterstützt werden. Die ge-

meinsame Ausstellung aktueller Arbeiten soll darüberhinaus einen Ort der Begegnung mit kunstinteressierten Menschen schaffen. Wer möchte, kann zu den Öffnungszeiten immer montags und donnerstags von 15.30-18.30 Uhr und an jedem ersten Sonntag im Monat von 14.00-16.00 Uhr den Künstlern zuschauen und das galerieartige Ambiente genießen.

Tag der Gesundheit und Selbsthilfetag am 14. September im Klinikum

DARMSTADT (ng). Ein interessantes und vielfältiges Informationsangebot erwartet die Besucher am 14. September von 11 bis 14 Uhr beim Tag der Gesundheit und Selbsthilfe im Klinikum Darmstadt (Neubau der Medizinischen Kliniken, Grafenstraße 9). An über dreißig Informationsständen stellen die Selbsthilfegruppen aus dem Sozial- und Gesundheitsbereich ihre Arbeit vor. Ergänzt wird das Informationsangebot der Selbsthilfegruppen durch Präsentationen und Stände verschiedener Fachbereiche und Kliniken des Klinikums Darmstadt. Auch die Besichtigung des Herzkatheterlabors ist möglich. Um 11 Uhr eröffnet Sozialdezernentin Barbara Akdeniz als Schirmherrin die Veranstaltung. Anschließend begrüßen Anne Franz, Ehrenvorsitzende des Paritätischen Wohlfahrtsverbandes Hessen e.V., und Prof. Dr. Gerald Baier, Direktor der HNO-Klinik, die Anwesenden. An den vierzehn Informations-

ständen des Klinikums informieren Ärzte und medizinische Mitarbeiter über verschiedene Krankheitsbilder und ihre Behandlung. So geht es zum Beispiel um Themen wie Schlaganfall, Herzinfarkt, Diabetes oder verschiedene Krebserkrankungen, aber auch psychische Erkrankungen werden thematisiert. Anlässlich der bundesweiten „Woche der Wiederbelebung“ informieren Notärzte und Anästhesisten an einem eigenen Stand über Wiederbelebungsmaßnahmen bei Herzstillstand und bieten dazu praktische Übungen an. Begleitend zu den Informationsständen gibt es halbstündliche Vorträge von Ärzten des Klinikums zu Themen wie Diabetes, Nierenerkrankungen etc. Das Selbsthilfebüro Darmstadt der Paritätischen Projekte gGmbH ist am Tag der Gesundheit und Selbsthilfe ebenfalls vertreten. Es berät und informiert Menschen, die sich einer Selbsthilfegruppe anschließen

möchten oder bietet Unterstützung beim Aufbau einer neuen Gruppe an. Weitere Infos zu den Vorträgen finden Sie auch auf der Website des Klinikums unter www.klinikum-darmstadt.de.

Reisebüro Bergsträsser
Oberstraße 26 64297 Darmstadt
☎ 06151 - 27 888 00
☎ 06151 - 27 888 01
www.reise-bergstraesser.de
e-Mail: info@reise-bergstraesser.de
am besten gleich zum Ferienprofi – erspart Zeit und Ärger

Breitwieser BESTATTUNGEN

06151-55890
RINGSTRASSE 61
DARMSTADT-EBERSTADT

Die Fernsehritzen
Ihr Kundendienst für TV, Video, HiFi und Monitore.
☎ 933553
Kabel- und Sat-Empfang.
☎ 374232
Bessunger Str. 76a
64285 Darmstadt
info@fernsehritzen.de
www.fernsehritzen.de
Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 8.30-10.30 Uhr
16.00-18.00 Uhr

Tag der offenen Tür
Sa., 28. Sep., 11 - 13.30 Uhr

- kleine Klassen
- familiäre Atmosphäre
- offenes Ganztagesangebot
- Wahl von G8 oder G9
- leistungsstarke Schulabschlüsse

Sabine-Ball-Schule
Christliche Privatschule mit Grund- | Realschule | Gymnasium
Hilpertstraße 26, 64295 Darmstadt
Tel. 06151 - 292020 kontakt@fcsd.de

TAGE DER OFFENEN ATELIER
21./22. SEPTEMBER
im Rahmen des Kultursommers Südhessen

ÖFFNUNGSZEITEN:
21. SEPTEMBER
16-20 UHR
22. SEPTEMBER
14-18 UHR

ATELIER BILDWECHSEL
BESSUNGER STRASSE 113, 64285 DARMSTADT

HERBERT DOBNER
Ihr Kandidat für den hessischen Landtag

HESSEN SPD

Gleiche Chancen auf beste Bildung
Gute Kitas, mehr Ganztagsschulen, kein G8.

Von der Arbeit leben können!
Keine Dumpinglöhne, keine Subventionierung der Arbeitgeber.

Alternative Energiequellen
Mein Ziel: Ein sinnvoller, bezahlbarer Mix.

Finanzen
Handlungsfähigkeit der Kommunen und Landkreise gewährleisten!

Soziale Gerechtigkeit
Teilhabe am Gemeinschaftsleben für alle in jeder Lebenssituation, die Anliegen der Senioren liegen mir hier besonders am Herzen.

www.herbert-dobner.de, post@herbert-dobner.de, Tel. 06151-6969920

RÜCKBLICK

24. September 1988 Beginn der Städteverschwisterung mit der polnischen Stadt Płock

DA-Eberstadt, Marktplatz
Rampenlager
ca. 400 qm
zu vermieten
Parkplätze vorh.
Tel. 06151 / 593886 o. 504700

Garten- und Landschaftsbau
Manfred Else Gärtnermeister

Die neue Hofeinfahrt?
Dauerpflege für Ihren Garten?
Endlich einen Quellstein?
Neuer Rasen? Einen Sitzplatz mit Grill?
Den Garten neu gestalten?

Wir verwirklichen Ihre Wünsche - auch bei kleinen Geldbeutel!

Tel 06151 538340 • Mobil 01511 5582224
Jakobstraße 13 • 64297 Darmstadt-Eberstadt • www.galaba.de

Sie erreichen uns per Mail über folgende Adressen: Allgemeines: info@ralf-hellriegel-verlag.de · Anzeigen: anzeigen@ralf-hellriegel-verlag.de
Redaktion: redaktion@ralf-hellriegel-verlag.de · Drucksachen: drucksachen@ralf-hellriegel-verlag.de

Ende 2013 erscheint die 3. Ausgabe des beliebten Gewerbeführers
„Wer + Was = Wo“ für Bessungen und die Heimstätten-siedlung.
 Info-Telefonnummern für Anzeigen-Interessenten:
06154-696552
0172-6904104



TERMINKALENDER

BESSUNGEN

ALLGEMEIN

Comedy Hall
 13., 17.-21.9., 23.-27.9., 20.30 Uhr: Die Akte Schneewittchen

KIRCHE

Ev. Petrusgemeinde
 15.9. 10h Festgottesdienst zur Bessunger Kerb
 22.9. 10h Gottesdienst
 29.9. 10h Partnerschafts-GD

Katholische Liebfrauen

15.9. 10h Hochamt
 22.9 + 29.9. 10h Hochamt

Altenh. Luise-Dittmar-Haus

19.9. 14.30h Ökumen. GD
 26.9. 15.30h Gottesdienst

Ev. Andreasgemeinde

22.9. 10h Gottesdienst

Altenheim Heimathaus

22.9. 10h Gottesdienst

BNI - Business Network International

jeden Mittwoch 7.00-8.30 Uhr, Treffen des Chapter „Goethe“, Fa. Bommarius, Haasstraße 15; jeden Freitag, 7:00-8:30 Uhr, Treffen des Chapter „Büchner“; Treffpunkt: Best Western Hotel, Grafenstraße 31. Gäste sehr erwünscht.

Frauzentrum DA

Frauen Offensiv e.V., Emilstr. 10
 23.9. 16-17h WenDo zum Kennenlernen für Mädchen 6-10 Jahre, Anm. DA 716841.

EBERSTADT

ALLGEMEIN

Komödie Tap
 13.-14.9., 18.-21.9., 25.-27.9. 20.15 Uhr, 15. und 22.9. 18 Uhr: Zum Teufel mit dem Sex

ASB Pfungstädter Str. 165

14.9. 8-16h Erste Hilfe Kurs. Zwei-Tageskurs, Anm.: DA 5050
 21.9. 8-16h Lebensrettende Sofortmaßnahmen: Anm. DA 5050
 25.9. 8-16h Erste Hilfe Training, Anm. DA 5050

DARMSTADT

ALLGEMEIN

Darmstadt. 4a
 18.9., 25.9., 9.30 – 10.30h ASB Seniorengymnastik

KIRCHE

Kath. Kirche St. Georg
 13.9. 17.30h Rosenkranzgebet

Ev. Christuskirche

15.9. 10h Partnerschafts-GD
 22.9. 17h Gospelmesse

Kath. Kirche St. Josef

16.9. 9h Eucharistiefeyer

HEIMSTÄTTE

KIRCHE

Hl. Kreuz Kirche

15.9., 22.9. 10h Hochamt mit Kinderwortgottesdienst

Ev. Matthäuskirche

15.9. 17h Einführung der neuen Konfirmanden
 22.9. 10h Gottesdienst zum Thema „Muslime u. Christen“
 29.9. 10h Erntedank-GD

MÜHLTAL

ALLGEMEIN

AWO

18.9., 14.40h Bürgerzentrum N.-Ramstadt Senioren-Treff: Film m. G. Strack
 19.9., 26.9. 10h Bürgerzentrum N.-Ramstadt Gymn. f. Frauen
 19.9., 26.9. 17h Chausseehaus Kegeln f. Senioren
 24.9. 13h Schloßgartenplatz Fahrt nach Worms
 25.9. 14.30h BZentr. N.-Ramst. Senioren-Treff Bingospiel

Nachbarschaftsheim

An vier Freitagen, 13. und 27. Sep, 4. und 11. Okt., jeweils 15 - 17 Uhr: Vogelhaus mit Futterspender bauen, Kosten: 15 Euro inkl. Material für 4 Treffen, Anm. erf. unter Tel.: 06151/63278, Ort: Bessunger Forstmeisterhaus
 ■ 13. Sept., Einlass 18.30 Uhr, Münzfreunde Darmstadt 1962 e.V.: Info-, Tausch- und Vortragsabend im Schloßchen im Prinz-Emil-Garten, Eintritt frei
 ■ 18. Sept., 15 – 16 Uhr, Vorlesen für Kinder von 3 bis 6 Jahren mit Romy. Schloßchen im Prinz-Emil-Garten, Eintritt frei
 Anmeldungen und weitere Informationen unter Tel.: 06151/63278, info@nbh-darmstadt.de

Spendenaktion für Kinder

EBERSTADT (ng). Pro verkauftem Brillentuch im Bambi-Design spendet die Firma Silhouette zugunsten hilfsbedürftiger Kinder den Verkaufserlös von drei Euro an „Tribute to Bambi“ – Hilfe für Kinder in Not. Wer Teil davon sein will, kann sein Brillentuch bei Beutel Augenoptik für drei Euro erwerben. „Für uns war es wieder klar, dass wir uns an dieser Aktion beteiligen und zusammen mit unseren Kunden das gemeinsame Ziel verfolgen, hilfsbedürftigen Kindern zu helfen“, so Augenoptik-Meister Bernd Beutel. Der Inhaber und sein Team engagieren sich schon im siebten Jahr bei der Silhouette-Spendenaktion. Mehr Informationen sind auf www.silhouette.com zu finden.

halbNeun Theater

Sandstraße 32 - Darmstadt
 Telefon: 06151/23330
 www.local-pages.de/halbneun-theater
 Abendkasse ab 19.00 Uhr, sonntags ab 18.00 Uhr

SEPTEMBER 2013

Freitag, 13. September, 20.30 Uhr, FRANK LÜDECKE „Die Kunst des Nehmens“
 Samstag, 14. September, 20.30 Uhr, THOMAS REIS „und SIE erregt mich doch“
 Freitag, 20. September, 20.30 Uhr, KABBARATZ „Ehre wem Ehre genügt“
 Samstag, 21. September, 20.30 Uhr, HISS „Quetschen-Ska und Balkan-Blues“
 Mittwoch, 25. September, 20.30 Uhr, PFARRER(!)-KABARETT „Hänsel in Bethel“
 Freitag, 27. September, 20.30 Uhr, LARS REICHOW „Das Beste für Darmstadt“

VORVERKAUF:
 Deutsches Reisebüro, Tel.: 06151/29740
 Ticketshop Luisencenter, Tel.: 06151/2799999
 FRITZ tickets & more, Tel.: 06151/270927

MERCK

KIRCHE

Ev. Kirche Frankenhäuser

13.9. 18h Ökumenischer Kerb-gottesdienst



Solvente Mieter gesucht?
 ■ Ausgewählte Mietinteressenten statt Besichtigungstourismus – wir prüfen im Vorfeld, wer die Richtigen für Ihre Immobilie sind. Bonitäts-Check inklusive.
 Georgenstraße 20
 D-64297 Darmstadt
 Telefon: 06151-9518088
 Telefax: 06151-9519362
 www.daeichert-online.de
Reiner Dächert Immobilien

WILLENBÜCHER BESTATTUNGEN
 seit 1668 im Familienbesitz
 Und immer sind die Spuren des Lebens, die uns erinnern...
 Telefon 0 61 51 - 6 47 05
 Heidweg 6 & 8 64285 Darmstadt www.willenbuocher.org

Tag der offenen Tür in der Waldorfschule

EBERSTADT (ng). Am 28. September lädt die Waldorfschule in der Eberstädter Arndtstraße alle Interessierten zu einem Tag der offenen Tür ein. Um 9.30 Uhr findet in der Turnhalle eine Monatsfeier mit künstlerischen Beiträgen verschiedener Klassenstufen statt. Ab 10.30 Uhr können alle Besucher die Schule besichtigen: Viele Unterrichtsräume sowie Werkstätten sind geöffnet. Fachlehrer stehen für Fragen zur Verfügung.

Immer im Tagesmodus: Schlaflos dank Smartphones?



Tiefschlaf – der Filter unseres Gehirns

Einschlaf-, Traum- und Tiefschlafphasen wechseln sich im Verlauf einer Nacht ab. In der Tiefschlafphase wählen spezielle Gehirnwellen, sogenannte Delta-Wellen, aus, welche der tagsüber gesammelten Eindrücke und Erlebnisse ins Langzeitgedächtnis übernommen werden. In dieser Zeit dämpft ein spezieller Nervenbotenstoff (GABA) den Einfluss äußerer Reize, damit unser Gehirn ungestört die verschiedenen Schlafphasen durchlaufen kann. Umwelteinflüsse, körperliche oder seelische Belastungen jedoch können die Sensibilität der GABA-Rezeptoren herabsetzen. Dann kann der Botenstoff GABA, der uns eigentlich Entspannung bringen soll, nicht andocken. Führende naturheilkundlich orientierte Experten empfehlen in dieser Situation, die Wirkung hochdosierten Baldrianextrakts zu nutzen. Eine neue Studie zeigt jetzt, daß lignanreicher Baldrian-trockenextrakt (Prüfpräparat: Klosterfrau Nervenruh Baldrian forte, Dragees, rezeptfrei) die Fähigkeit besitzt, an die GABA-Rezeptoren anzudocken. Dies dämpft den störenden Einfluss äußerer Reize wie Stress, Licht

Immer im Tagesmodus: Schlaflos dank Smartphones?

und Lärm auf unser Nervensystem und sensibilisiert so unsere körpereigenen „Schlafschalter“, macht diese damit überhaupt erst bereit fürs Umschalten auf den Müdigkeits-Modus. Damit ist die notwendige Voraussetzung für den entscheidenden Effekt geschaffen: Spezielle Inhaltsstoffe des Baldrians, die sogenannten Schlafignane, können die bereits sensibilisierten Schlafschalter umlegen und den Körper damit auf gesunden Schlaf programmieren. Lignanreicher hochdosierter Baldrianextrakt sorgt so für leichteres Einschlafen und einen anschließenden tiefen und erholsamen Schlaf.

VERLOSUNG

Unter unseren Lesern verlosen wir in dieser Woche **DYNAMO-TASCHEN-LAMPEN**
 Senden Sie eine Postkarte mit dem Stichwort „Tiefschlaf“ und Ihrer Telefonnummer an den **Ralf-Hellriegel-Verlag Haardtring 369 64295 Darmstadt**
 Die Gewinner werden telefonisch benachrichtigt; die Gewinne können dann im Verlag abgeholt werden. Einsendeschluss ist der 27. September 2013 (Datum des Poststempels). Der Rechtsweg ist ausgeschlossen.

WICHTIGE RUFNUMMERN

◆ Apothekennotdienst	0180-1555779317
http://darmstadt-online.de/notdienst	
◆ Ärztl. Bereitschaftsdienst	*Telefonate werden aufgezeichnet 06151-896669*
◆ Aids-Beratung (9-17 Uhr)	06151-28073
◆ ASB Pflege, HausNotruf, Menü-Service	06151-5050
◆ Bezirksverwaltung Eberstadt	06151-132423
◆ Bürgerbüro West	06151-3912880
◆ Darmstädter Pflege- u. Sozialdienst	06151-177460
◆ DRK Pflege, HausNotruf, Mahlzeitendienst	06151-3606611
◆ DRK Tageszentrum f. Menschen m. Demenz	06151-3606680
◆ Feuerwehr/Rettungsleitstelle	112
◆ Frauenhaus	06151-376814
◆ Frauennotruf (Pro Familia)	06151-45511
◆ Gemeindeverwaltung Mühlthal	06151-14170
◆ Gesundheitsamt	06151-33090
◆ Giftnotrufzentrale	06131-19240
◆ Kinderschutzbund	06151-21066 u. 21067
◆ Krankentransport	06151-19222
◆ Medikamentennotdienst	0800-1921200
◆ Notdienst der Elektro-Innung	06151-318595
◆ Pflegedienst Conny Schwärzel	06151-783065
◆ Pflegedienst Hessen Süd	06151-501400
◆ Pflegeteam Marienhöhe	06151-971900
◆ Polizeinotruf	110
◆ Stadtverwaltung Darmstadt	06151-131
◆ Telefonseelsorge	0800-1110111 o. 0800-1110222
◆ Zahnärztlicher Notdienst	06151-896669

Haben Sie eine Telefonnummer im sozialen, karitativen oder informativen Bereich?
 Schalten Sie einen Zeilen-Eintrag (je Ausgabe 5,- Euro) und werden Sie in über 42.000 Haushalten gelesen!
 Weitere Infos unter Telefon 06151-880063 oder per Mail unter info@ralf-hellriegel-verlag.de